

האוניברסיטה העברית בירושלים
THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM



פורום אירופה באוניברסיטה העברית
EUROPEAN FORUM AT THE HEBREW UNIVERSITY



MAX-PLANCK-GESELLSCHAFT

Minerva-Gentner Symposium in cooperation with

SPECTRUM
Visual Translations of Jerusalem



מרכז ללימודים גרמניים
CENTER FOR GERMAN STUDIES
EUROPEAN FORUM AT THE HEBREW UNIVERSITY

JERUSALEM ELSEWHERE

THE GERMAN RECENSIONS

A MOBILE SYMPOSIUM

GÖRLITZ, EICHSTÄTT, NUREMBERG, FULDA, WIENHAUSEN, HAMBURG

OCTOBER 21-28, 2011

SYMPOSIUM PROGRAM

FRIDAY, OCTOBER 21ST

Görlitz

- ca 10:00 Landing in Berlin (Schönefeld Airport)
- 11:00 - 15:00 Berlin-Görlitz (by bus, including lunch break)
- 15:00 - 18:00 Arriving at hotel, getting organized
- In Conference Hall:**
- 18:00 - 18:30 **Bianca Kühnel**, The Hebrew University of Jerusalem
Introduction: Scope and Structure of the Symposium
- 18:30 - 19:00 **Franziska Wilcken**, Freie University Berlin
Görlitz – Background, History, Preservation
- 19:15 Optional visit to the *Via Regia* Exhibition

(sleep over in Görlitz - 1 night)

SATURDAY, OCTOBER 22ND

Görlitz (cont.)

in situ:

- 10:00 - 11:00 **Franziska Wilcken**, Freie University Berlin
The City of Görlitz – Topography. Walking the Stations of the Cross
from St. Peter & Paul Church to the Holy Sepulchre site.
- 11:00 - 14:00 Visiting the Holy Sepulchre site; walking around the Mt. of Olives;
visiting St. Nicholas Church and its burial ground
- 14:00 - 15:00 Lunch break
- 15:00 - 22:00 Driving to Eichstätt; organized dinner on the road
(sleep over in Eichstätt - 1 night)

SUNDAY, OCTOBER 23RD

Eichstätt (half day)

In Conference Hall:

10:00 – 11:00 **Shimrit Shriki**, The Hebrew University of Jerusalem
Church of the Capucins – Holy Sepulchre: Background, History, Preservation

in situ:

11:00 – 12:00 **Shimrit Shriki**, The Hebrew University of Jerusalem
Church of the Capucins – Holy Sepulchre and Cloister

12:30 – 13:30 Lunch break

13:30 – 15:00 Driving to Nuremberg

Nuremberg

Germanisches Nationalmuseum:

15:00 – 17:00 **Johann Schulz**, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
The Reliefs of Adam Kraft

17:30 – 20:00 Arriving at hotel; getting organized; dinner

In Conference Hall:

20:00 – 20:30 **Maria Dorninger**, University of Salzburg
St. Sebald Church and the Church of the Holy Sepulchre –
Retracing the Path of Jerusalem's Holy Places in Nuremberg

20:30 – 21:00 **Angelika Konrad-Schineller**, Ruprecht-Karls-Universität
Heidelberg
Adam Kraft – the Artist and His Art

(sleep over in Nuremberg – 2 nights)

MONDAY, OCTOBER 24TH

Nuremberg (cont.)

in situ:

- 9:00 - 12:00 **Angelika Konrad-Schineller** and **Johann Schulz**, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Walk through the Adam Kraft's Stations of the Cross (from Tiergärtnertor to St. John's cemetery, Holzschuher Chapel in St. John's cemetery – the Adam Kraft relief)
- 12:00 - 13:30 Lunch break
- 13:30 - 15:00 **Tsafra Siew**, The Hebrew University of Jerusalem and **Nadine Mai**, University of Hamburg
St. Lawrence Church
- 15:30 - 16:30 **Iris Gerlitz**, The Hebrew University of Jerusalem
Heilig Geist Spital; St. Norisstift Chapel
- 16:30 - 18:00 **Maria Dorninger**, University of Salzburg, and **Anke Blümm**, Brandenburg University of Technology (BTU), Cottbus
St. Sebald Church

TUESDAY, OCTOBER 25TH

8:30 - 10:30 Driving to Fulda

Fulda

in situ:

- 10:30 - 11:00 **Shiri Fridman Waisbard**, The Hebrew University of Jerusalem
St. Michael Church
- 11:30 - 13:30 **Lotem Pinchover**, The Hebrew University of Jerusalem, and **Anke Blümm**, Brandenburg University of Technology (BTU), Cottbus
Frauenberg – Walking the Stations of the Cross
- 13:30 - 15:00 Lunch break
- 15:00 - 18:30 Driving to Wienhausen
(sleep over in Wienhausen)

WEDNESDAY, OCTOBER 26TH

Wienhausen

in situ:

10:00 - 12:30 **Lotem Pinchover**, The Hebrew University of Jerusalem, and
Angelika Konrad-Schineller, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
The Wienhausen Monastery

12:30 - 14:00 Lunch break

In Conference Hall:

14:00 - 14:30 **Harald Wolter-von dem Knesebeck**, University of Bonn
The Ebstorf World Map and How It Offers Jerusalem and Other
Christological Devices as Part of a Kind of Virtual Pilgrimage

14:30 - 15:00 **Hanna Vorholt**, The Warburg Institute, University of London
The Jerusalem Map in the Stuttgart Passionale and Its Cartographic
Tradition

15:00 - 15:30 **Elisabeth Richenhagen**, University of Bonn
Jerusalem Pilgrims on the Eve of the First Crusade – Agents of
Visual Translations

15:30 - 17:30 Driving to Hamburg
(sleep over in Hamburg – 2 nights)



THURSDAY, OCTOBER 27TH

Hamburg

in situ:

10:00 - 10:30 **Nadine Mai**, University of Hamburg
The Late 17th Century Wooden Model of the Temple of Solomon in
the Museum für Hamburgische Geschichte

11:00 - 11:30 **Iris Gerlitz**, The Hebrew University of Jerusalem
Holy Sepulchre Wooden Model in the Museum für Kunst und
Gewerbe

12:00 - 13:30 Lunch break



THURSDAY, OCTOBER 27TH

Hamburg (cont.)

In Conference Hall (Warburg-Haus):

- 14:00 Concluding Session
Chair: **Bianca Kühnel**, The Hebrew University of Jerusalem
- 14:15 - 14:30 **Isabella Woldt**, University of Hamburg
The Warburg-Haus
- 14:30 - 15:00 **Bruno Reudenbach**, University of Hamburg
Loca Sancta – Remarks on Origin, Definition, and Transfer
- 15:00 - 15:30 **Marina Vicelja-Matijasic**, University of Rijeka
Spolia – Relics – Sacred Space: Ways of Recreation, Transformation
and Translation
- 16:00 - 16:30 **Anke Naujokat**, Aachen University of Applied Sciences
Imitations of the Holy Sepulchre and the Significance of “Holy
Measures“
- 16:30 - 17:00 Coffee break
- 17:00 - 17:30 **Simon Hilber**, The Hebrew University of Jerusalem
The Jerusalem Sites between Catholicism and Protestantism
- 17:30 - 18:00 **Galit Noga-Banai**, The Hebrew University of Jerusalem
Jerusalem near Rome in Germany
- 18:00 - 18:30 **Gerhard Wolf**, Kunsthistorisches Institut in Florenz
Final Comment
- 20:00 Conference Dinner

FRIDAY, OCTOBER 28TH

Departure